

31997D0787

25.11.1997

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 322/37

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 17 ноември 1997 година
за отпускане на извънредна финансова помощ на Армения и Грузия

(97/787/ЕО)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
и по-специално член 235 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽²⁾,

като има предвид, че Комисията проведе консултации с Паричния комитет преди да представи предложението си;

като има предвид, че Армения и Грузия осъществяват основни политически и икономически реформи и полагат големи усилия да изградят модел на пазарна икономика;

като има предвид, че между Общността, Армения и Грузия търговията и търговските и икономически отношения ще се развиват в рамките на съответните споразумения за партньорство и сътрудничество, подписани на 22 април 1996 г.;

като има предвид, че Армения и Грузия постигнаха споразумение през 1994 г. с Международния валутен фонд (МВФ) за първия комплект от мерки за стабилизация и политически реформи, които бяха подкрепени със заем от МВФ за системно преобразуване; като има предвид, че Съветът на МВФ одобри през юни 1995 г. стендбай споразумения в подкрепа на бъдещи амбициозни реформи за стабилизация и структурно приспособяване за периода от м. юли 1995 г. до м. юни 1996 г.;

като има предвид, че през м. февруари 1996 г. Съветът на МВФ одобри тригодишен разширен заем за реструктуриране (ESAF) при изгодни условия за Армения и Грузия в замяна на действащите стендбай споразумения;

като има предвид, че арменските и грузинските власти формално поеха ангажмента да обслужват изцяло неизплатените си финансови задължения към Общността;

като има предвид, че тези власти поискаха отпускането на извънредна финансова помощ от Общността;

като има предвид, че Армения и Грузия са държави с ниски доходи и са изправени пред особено критични икономически и социални обстоятелства; и като има предвид, че тези държави отговарят на изискванията за заеми при особено изгодни условия от Световната банка и МВФ;

като има предвид, че финансовата помощ при особено изгодни условия от Общността под формата на дългосрочни заеми и преки

безвъзмездни помощи е подходяща мярка за подпомагане на държавите бенефициери при такива критични обстоятелства;

като има предвид, че тази помощ, както компонента заем, така и компонента безвъзмездна помощ, е извънредна и следователно по никакъв начин не представлява прецедент в бъдеще;

като има предвид, че включването на компонента заем в тази помощ се извършва, без да се накърняват правомощията на бюджетния орган;

като има предвид, че тази помощ се управлява от Комисията;

като има предвид, че за приемането на настоящото решение Договорът не предвижда други правомощия освен тези по член 235,

РЕШИ:

Член 1

1. Общността предоставя на Армения и Грузия извънредна финансова помощ под формата на дългосрочни заеми и преки безвъзмездни помощи.

2. Компонентът на общия заем от тази помощ възлиза на максимум 170 милиона ECU, с максимален падеж от 15 години и гратисен период от 10 години. За целта Комисията е упълномощена да заема от името на Европейската общност необходимите ресурси, които предоставя на разположение на държавите бенефициери под формата на заеми.

3. Компонентът на безвъзмездната помощ се състои от сумата от 10 милиона ECU за 1997 г. и 17 милиона ECU годишно за периода 1998—2002 г. Ежегодните безвъзмездни помощи се предоставят, при условие че нетната задлъжнялост на държавите бенефициери към Общността е погасена поне със сходна сума.

4. Финансовата помощ, предвидена в параграфи 2 и 3, се предоставя на държавите бенефициери, единствено при условие че:

a) тези държави са изплатили изцяло текущите си задължения към Общността;

b) тези държави успешно прилагат подробна програма за реструктуриране и реформи в контекста на програмата на МВФ.

5. Финансовата помощ от Общността се управлява от Комисията в тясно сътрудничество с Паричния комитет, като се отчитат действащите и предстоящи споразумения между МВФ и държавите бенефициери.

⁽¹⁾ ОВ С 95, 24.3.1997 г., стр. 64.

⁽²⁾ ОВ С 304, 6.10.1997 г., стр. 39.

Член 2

1. Съгласно разпоредбите на настоящото решение Комисията е упълномощена да договаря с органите на държавите бенефициери конкретните суми и срокове, както и условията на тази помощ.

2. След консултации с Паричния комитет Комисията проверява дали политиките на държавите получателки отговарят на целите и условията за финансовата помощ по настоящото решение.

Член 3

1. Общата сума на заема се предоставя от Комисията през 1997 г., заедно с първата вноска по безвъзмездната помощ, при спазване на разпоредбите на член 1, параграф 4. Впоследствие останалата част от компонента на безвъзмездната помощ се предоставя от Комисията на последователни ежегодни вноски, при спазване на разпоредбите на член 1, параграф 4, буква б).

2. Средствата се предоставят на централните банки на държавите получателки.

Член 4

1. Операциите по вземане и даване на заеми, посочени в член 1, се извършват на един и същ валютен паритет. Тези операции не засягат Общността при трансформацията на падежи, при риск от загуби от валутни или лихвени разлики или при други търговски рискове.

2. Комисията гарантира включването в сроковете и условията на заема на клауза за предварително погасяване.

3. При поискване от страна на държавите бенефициери и когато обстоятелствата позволяват подобряване на лихвената ставка по заемите, Комисията може да рефинансира всички или част от първоначалните ѝ заеми, или да реструктурира съответните финансови условия. Дейностите за рефинансиране или реструктуриране отговарят на изискванията на параграф 1. Тези дейности не предизвикват удължаване на срока на средния падеж на въпросния заем или увеличаване на сумата, изразена по текущия валутен курс, върху главницата, дължима към датата на рефинансиране или реструктуриране.

4. Всички свързани разходи, направени от Общността за сключването и изпълнението на операциите съгласно настоящото решение, се поемат от държавите бенефициери.

5. Паричният комитет получава информация за всички операции по параграфи 2 и 3 най-малко веднъж годишно.

Член 5

1. Най-малко веднъж годишно Комисията предоставя на Европейския парламент и на Съвета отчет за изпълнението на настоящото решение.

2. Преди 31 декември 2002 г. Съветът разглежда изпълнението на настоящото решение към тази дата на базата на подробния отчет на Комисията.

Съставено в Брюксел на 17 ноември 1997 година.

За Съвета

Председател

J.-C. JUNCKER